

L a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 43. Zettortdeenâ 25tâ Otkobera 1834.

J a u n a s s i n n a s.

No Kandawas. Schodeen, 7tâ Otkober, pee mums wissu deenu rahmi un labbi lija, un irr schis kamehr 12 neddelahm tas pirmais leetus, kas tik ilgi un tik labbi lija. Rudsi, kas muhsu puffe par Behrtmejeem irr fehti, neko dauds naw eeschluschi un tã arr tee kweefchi. Tee afni garri irr istezejschi un gauschi retti; bet tee rudsi, kas par 2 — 3 neddelahm wehlaki fehti, smuffaki un beesaki usnahkuschi. Rasina bija labba. Kartupleem, kas jau daschã weetã nonemti, pahroleeku knappi augli bija. Daschã weetã no 17 puhreem sehjuma, tik 7; no 28 puhreem sehjumeem 19 puhri augli bijuschi. Tãpat tas arr ar teem meeschu augleem bija. Bet muhsu ganeklas, kurras par tik dauds neddelahm bruhnas, ka nodegguschas isfattijsch, sahle nulle tik smucki falkoht. To gan tas jaukais laizinsch, eefsch kurra kahdu pahri neddelahm faule spihdeja, pahru reisi leetus lija un labbas miglas bija, pa-

R . . . e.

No Rihgas, 10tã Otkober. Kahdi nabaga kautini schẽ, masa sihdamã behrna wezzaki, to bija preefsch pahri neddelahm, sawu pelnu dsihdami, weemu paschu, bet wesseligu mahjas schuhpolẽs gullelamu atstahjuschi. Altal nahkuschi mahjas, atrohn behrnianu schuhpolẽs nomirruschu un pee wiina meefahm zittas waines newarr useet, ne ka masu zaurumianu pee dinninehm. Dakteris, kas behrnu usschefhrse, wainas, pee ka nomirris, useet gribbedams, ne atradde neweemu paschu lahiti affianu eefsch wissa zehla behrna-libka un speede, tam effoht feftis (wahzisti: Teufelskind, Iltis) pa dinninehm affini isfuhjis.

September mehnescha paschã widdu Pehterburgã fanahze sinnas no tahm gubernementehm

Witepsk, Wilna, Woronesch, Kursemme, Kurst, Minsk, Moskwa, Nowgorod, Pliskawa (Pskow), Smolensk, Twer, Zula un Jggauu-semmes, tur effoht wissur lauku-augli fausã laikã apfohpti. Bet eenahfschana masa. Zittã widduzi ne sehkla atpakkal, zittã ohtru labbibu, bet nekur pahri par treschu labbibu dabbuja. Twereskajã gubernementk semji gullofchãs un walganãs weetas labbiba dewigaka isdewahs. — Gandrihs wissur jau seemas-sehjumi apfehiti bija. — Bobruppe, kas Pohlõs pee Augustowas zellahs, un garr Behlastaffas-pilsehtas eedama Wisla ee-eet un fur zitteem gaddeem dauds prezes us leiju fuggoja no Kreeweem Pohlõs, schogadd gluschi iskaltuffi, tã, ka August mehnesi pawiffam tur ne plohtti, ne laimas eet warreja. — Pee Behlastaffas arri Ewreeri (schihdi) semmes darbu ar prahu un tiffuschi strahdajoh; wisswairak kartupelus un tabaku fohpoh. No pascha-audsetahm tabakahm Behlastaffas schihdi daschu gaddu par labbu naudũ libhs 10 tuhkstoschi pohdi us Pohlũ-semmi pahrdohdoh. U. R.

Darrajt to schogadd, eefam wehl sneegs usfnidssis, un nahkofschã gaddã, tuhlin, kad sneegs nogahjis.

Sawus tihrumus ardami laikam wahrup-faknes (wahz. Quecken) iszezeet un laufus no tahm notihriheet. Bet nemettat wiinas wis pee mallas, un nepuhdejeet wis wiinas fuhdeem. Labbak nemmat tahs, eemehrzejat tahs uhdeni un nomasgajat itt tihras. Kad tas padarrihts, kaltejat wiinas woi faule un wehja, woi fiktãs rijãs, un iskaltetas kullat, kã labbibu, lai semme un puttefli pehdigi isdruh. Schahdas tihritas wahrup-faknes irr berriba, fo wissi gremmotaju mahjas-lohpi labprahit ehd un derr par leelu paligu eefsch berribas-truhkuma, jo eefsch wee-

na mahrzina wahrpü = fakau 2½ reis' tifdauds
barroschanas = spehka, kà eeksch tikpat swerro-
fcha seena. M. K.

P a t e i z i b a
teem gohdigeem zilweku draugeem.

Es to newarru sawâ firdi nozeest, teem gohdigeem zilweku draugeem, kurrei man tai nakti pulksten 12 no 19ta us 20to Augusta schinni gad-dâ, kad mans nams ar wissu mannu nabbadfibu zaur ugguni nogahje, un schee sawu pehdigu spehku ne taupija, gribbedami daschas leetas no ugguna glahbt zif warredami, winneem mannu firfnigu pateizibu arri zaur schahm awisehm is-paudeht. Ihpaschi pelna mannu firfnigu pateizibu diwi gohdigi zilweki, kurrei irraid: tas Kandawas muischas zeeniga daktera kunga kutscheris Ahdams, un tas Kandawas stallu wihrs Tullu Unfis. Rohpschu winni gan mas spehja kahdas leetas glahbt, zaur tam, ka tas ugguns zaur lohgeem un durwim ar makti eekschâ spraudahs, bet schee scho nikno eenaidneeku ar sawahm breefmigahm leesmahm nebihdamees, daschu leetu glahba, kas jau no ugguns leesmahm aisERTA bija, ka zitteem to skattih bailes bija, ka schee zilweki paschi nelaimigi netohp. Deews, tas augstais Kungs un muhsu wissu Tehws, lai swehti un usturr schohs allaschin weenumehr pee tahdu kristigu drauguniblestibu un lai winneem nowehl muhschigu labklahschanu. Urriðsan es newarru nozeest sawu firfnigu pateizibu doht wisseem manneem labdarritajeem, kas man, mannu gaspaschu un behrnus, ar barribu, drahnahm, naudu un leetahm apdahwinajuschei, un peeminu ihpaschi to gohdiga Kandawas kalpu sewu: Selder Mari, kurra patti nabbadfite tai pirmâ behdu deenâ muhs ar weenu pufs klaiwu maifi, un to kalleju Krischu, no Ligewaggar mahjahm, kuresch tai paschâ brihdi muhs ar 30 sudr. kapeifeem eepreezinaja, pee tam wehl schehlodams: ka eeksch to ahtrumu wairak naw pee rohkas bijis. Deews augstais lai eepreezina wissus mannus labdarritajus, augstus un semmus! Schee irr pateefigi Deewa swehtu wahrdu peepildijfschi;

mehs nabbagi nodegguschi zilweki bijam pliffi, un winni muhs irr gebrufuschi; mehs bijam bes ehdeena, un winni muhs irr ehdinasschi. Schee bija eeksch muhsu noffumschanas tee preeka engeli, kurreus tas Tehws bija raidijis muhsu firdis eepreezinah un muhsu behdas remdeht un mums rahdiht, ka tas Tehws muhs wehl naw atstahjis. Bet teem, lai Deews tas augstais Kungs winnu firdis un prahtu us labbu atgreesch, kurrei — Deews lai sinna, woi eenaidibas jeb zittu dusinu dehl — ar sagreesuschahm azzim sawu zeetu firdi tai brihdi rahdija, kad winni neween nekahdu schehlumu par muhsu nelaimi rahdija, bet wehl ihpaschi daschu nejauku sawu par mums bija ispaudejuschi. Bet schee swehti wahr-di muhsu firdis eepreezina:

Deews tas stiprais effi tu,
Schehlotajs to behdigu,
Us tew rangam been' ur nakt';
Wlehichu saites puschu grees,
Rahdi wisseem ka patees,
Tu ween esfi Kungs un Deews.

Deews, tas mihlais Tehws, mannu un to manneju luhgschanu par manneem labdarritajeem paklaufihs un winnus un winnu behrnus swehtih un winneem to nopelnitu gohda frohni sawâ walsti usliks! —

J. D. Külpe,
Kandawas Krohna pagasta teefas fribweris.

M a n n a T e h w a n a m m â i r r d a u d s
mahjoktu.

1.
Tu besgalliga Deewiba!
Kas gan tohs pulkus iskaita,
Kas tew kà tehwu gohdina?
Zif pasauku tew skandina! —
2.
Tahs dwehseles, woi skaitamas,
Kas schè wirf semmes bijuschas,
Kas bristinu schè kawejahs,
Tad atkal augschup pazehlahs?
3.
Woi skaitamas tahs dwehseles,
Ko taggad muhsu semme nes,
Ko turpmat wehl schurp fuhthi,
Zaur nahwi augschup waddi?

4.

Kas spehi tahs swaigsnes isffaitiht
Kas aplahrt muhsu semni spiho? —
Un tomehr muhsu azstina
Lil masu dalku eeranga.

5.

Schahs wiffas, faules, pafauls,
No tewim tapehz zeltas, Deems!
Ka dshwneeki tahs pilditu
Un dshwodami lihgsmotu.

6.

Us wiffahm swaigsnehm flawa flann
Zew Rungs un Deems ar pateifchan'.
Un zerrejam weenlihdsigi,
Zew weenreis atsiht flaidrafi.

7.

Kad manna dwehsel' raiffisees
No meeftnahm, tad wiina ees,
Ar debbes barreem beedrotees,
Zur Deewu atsiht mahzitees.

8.

Al, tad es arri dsirdeschu
Zo swehtu debbes pulzimu,
Un wiinneem pakkat dseedaschu,
Ka tee, to Zehwu flaweschu;

9.

Zo Zehwu, kas wisfpehzigi
Muh's saweenojis brahligi;
Kas man no pibfcheem raiffijs,
Us nemirftibu aisdwebdis.

L.....l.

Teefas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic.,
tohp no Puhres pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas
taifnas prassifchanas un meleschanas pee ta Puhres
faimneeka Zihruhu Frizza buhtu, — par kurra man-
tu us Talsu aprinka teefas pawehleschanu, dehl parr-
adu malfaschanas nespehzibas tam tshigganam Mik-
kel Dumbroweki un tai Puhres muifchas waldischanai
zaur schihs teefas spreedumu konkurse nolikta, — ai-
zinati un safaukti, lai pee saudeschanas sawas teefas
lihds 24to Nowember f. g., kas par to weenigu is-
flehdsumu terminu nolikts, pee schihs pagasta teefas
woi paschi woi zaur weetneefeem, fur tahdi wehleti,
zeb fur wajjadfigs ar flahstahwetajzem un wehmin-
dereem peeteizahs un sagaida ko teefa spreedihs; ar to
pamahzifchanu, ka wiffi tee, kas lihds to peeminnetu
terminu nebuhs peeteifsches zeb to paschu ka peenah-

kahs nebuhs wehra nehmschi, pehzaf wairs netaps
dsirdeti, bet wiinneem muhschiga fluffuzeeschana us-
likta. Zo buhs wehra nemt!

Zelais's ar Puhres pagasta teefas appatschraffa un
sehgeli tai 25ta September 1834. I

(Z. G.) ††† Skrimbu Krischa, pagasta wezza-
fais.

(Nr. 41.) H. Sakolowsky, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic.,
tohp no Trmlaues pagasta teefas wiffi parradu deweji
ta lihdschinniga Degahles faimneeka Tichubatu Zanna,
kas sawas mahjas inventariuma truhkuma magasih-
nes un zittu parradu labbad wairs ne spehdams wal-
diht, atdewis, un par kurra mantu schinnu deena kon-
kurse nospreesta, usaizinati, lai diwoju mehneschu star-
pa, prohti lihds 26to Nowember f. g., kas tas weeni-
gais un isflehgshanas termihns buhs, ar sawahm
taifnahm parradu prassifchanahm scheidt peeteizahs, ar
to peekohdinaschanu, ka wehlaiki wairs netaps peenem-
ti un saudehs sawu teesu.

Trmlaues pagasta teefa, 24ta September 1834. I

(Z. G.) ††† Partohm Zannis, pagasta wez-
zakais.

(Nr. 146.) Kollegies = Registrators E. Schrwald,
pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic.,
tohp no Spahrenes pagasta teefas wiffi tee, kam taif-
nas prassifchanas pee ta Spahrenes faimneeka Kalne-
neeku Kristappa buhtu, kas sawas mahjas truhkuma,
magasihnes un zittu parradu dehl wairs nespehdams
waldiht, atdewis, un par kurra mantu konkurse no-
spreesta, scheidtan usaizinati, lai lihds 10to Dezember
f. g., kas tas weenigais un isflehdsumais termihns
buh's, woi paschi, woi zaur weetneefeem, fur tahdi
peenemmami, pee schihs pagasta teefas peeteizahs, un
tad sagaida, ko schi teefa pehz likkumeem spreedihs.

Spahrenes pagasta teefa, 10ta Oktober 1834. 2

(Z. G.) ††† Treides Zahnis, pagasta wezzakais.
(Nr. 72.) F. M. Strauß, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic.,
tohp no Leelas-Seffawas pagasta teefas wiffi tee, kam
taifnas prassifchanas no ta Leelas-Seffawas mescha-
farga un faimneeka Puitku Krischana, — par kurra
mantu leelu parradu dehl konkurse nospreesta — us-

Faukti, lai ar sawahm prassischanam diwoju mehneschu starpâ, tas irr us gto Dezember f. g., kas tas weenigais un ieslehdamais termihns irraid, pee schahs pagasta teefas peeteizahs un sagaida ko pehz likkumeem spreedihs.

Leelas = Seffawas pagasta teefa, tanni totâ Oktober 1834. 3

(L. C.) ††† Schibbart Zahnis, pagasta wezzakais.

(Nr. 163.) Heing, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c., tohp no Leelas = Seffawas pagasta teefas wiffi tee, kam taisnas prassischanas no ta Leelas = Seffawas fainneeka Nammanu Zahna, — par kurra mantu leclu magasihnes = un zittu parradu dehl konkurse nospreesta — usfaukti, lai ar sawahm prassischanam diwoju mehneschu starpâ pee schihp pagasta teefas peeteizahs, un sagaida ko tad pehz likkumeem spreedihs.

Leelas = Seffawas pagasta teefa, tanni totâ Oktober 1834. 3

(L. C.) ††† Schibbart Zahnis, pagasta wezzakais.

(Nr. 164.) Heing, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas parradu prassischanas pee ta Wahrmes fainneeka Sudmallu Abdama buhtu, par kurra mantu konkurse spreesta, tohp usaizinati, lai eeksch to starpu no 8 neddelahm pee schahs teefas peeteizahs, zittadi neweens wairs netaps peenemts.

Wahrmeš pagasta teefa, 2trâ Oktober 1834. 3

(Nr. 45.) ††† Zelau Abdam, pagasta wezzakais.
J. J. Ehrhardt, pagasta teefas ffrihweris.

No Krohna Aurenmuichas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee ta lihdschinniga Aurenmuichas fainneeka Zehgeru Ansa buhtu, par kurra mantu parradu dehl konkurse spreesta, usaizinati, lihds 21mo November f. g. pee saubeschanas sawas prassischanas pee schihp pagasta teefas peeteiktees un noliktrâ terminâ sanahkt.

Aurenmuichas pagasta teefa, tanni 21mâ Septem-ber 1834. I

(Nr. 312.) J. Kirpen, pagasta wezzakais.
H. Cruse, pagasta teefas ffrihweris.

No Preekules = Affhtes pagasta teefas tohp tas pee scha pagasta peederrigs kalleja: puifis Gihrt Ehrnecke, kas 1831mâ gaddâ sawu meisteru, to schejenigu kalleju Rahrl Willmann, Stauzu frohgâ, fluppen atstahjis un naw atpakkal nahjis — usfaukts, lai zit drihs warredams scheid atkal rahdabs —

Zurklaht tohp wiffi un katri, kam kahda prassichana no tahs mafas atstahs mantas ta kalleja: puifcha Gihrt Ehrnecke buhtu, aizinati, lai lihds jaunu gaddu 1835, kas tas pirmais, obtrahs un treschais tehrmins irr, scheid peemeldabs, jo wehlahi nelahdas prassichanas netaps wairs peenemtas. 2

††† Riuse Brizze, pagasta wezzakais.
J. Wolaneky, pagasta teefas ffrihweris.

Einna pahr jaunu grahmatinu.

Junis, mihtem tizzibas beedrcem, taggad nu irr sagahdata tahda grahmatina, kas junis warr rahdht, ka Deewa = kalposchana eeksch Latweeschu basnijahm fwehtdeenâs un fwehtkôs irr jaturr pehz teem jauncem basnijas = likkumeem, ko augsti zeenigs Keisers preekesch wiffahm Luttera draudsehm pa sawu leclu walstibu irr dewis, un ar ko schelligi gahdajis, ka eeksch wiffahm muhsu basnijahm Deewa = kalposchana lai irr weenlihs dsiga. Te ikfats atraddih: 1) kurras altara = dseefmas un luhgshanas preekesch spreddika jadseed un jaskaita; 2) kurras luhgshanas mahjitajs us kanzeles starp spreddika un tahm aisluhgshanam flaitih; 3) kurras altara = dseefmas pehz spreddika irr jadseed, Kad deewgaldneeki irr, un kurras, Kad deewgaldneeki naw; 4) tahs ihfas un 5) tahs garrafas Kollektes, no kurrahm mahjitajs pa fwehtkeem arri kahdu warr ismekleht, altara preekeschâ dseedaht; un 6) ka tannis draudsēs, fur arri pehz pufsdeenas Deewa: kalposchana irr, schi effoht jaturr. — Scho grahmatinu, kurras wirfraktis irr: „Ka Deewa: kalposchana eeksch Latweeschu basnijahm fwehtdeenâs un fwehtkôs irr jaturr,“ warr dabuht tapatt Zelgawâ pee zeeniga Steffenhagen kunga, ka Ribgâ pee Zahna-basnijas kestera Zahna = kohlâ un arri tanni nammâ, kas pee Sunder = eelas zittahrt schelligam Wornhaupt kungam peederreja, weenu treppi augschâ, un maksfa 5 kapeikus fudr. n. — Eeksch Ribges grahmatu bohdehm winna gattawi eeseeta dabbujama un tadehl tur pahri kapeikus dahrgaka buhs. I

B r i h w d r i k k e h t.

No juhremallas-gubnementu augstas waldischanas pusses: Hofraht von Braunschweig, grahm. pahrluhkotais.
No. 515.